



1.	Eindeutiger Kennzeichnungscode des Produkttyps <b>Code d'identification unique du type de produit</b> Codice di identificazione del tipo di prodotto <b>Unique product type identification code</b>	TORINO speckstein K5924 <b>TORINO pierre ollaire K5924</b> TORINO talco K5924 <b>TORINO soapstone K5924</b>
2.	Verwendungszweck <b>Usage prévu du produit de construction</b> Scopo di utilizzo <b>Intended use</b>	Raumheizung für feste Brennstoffe in Gebäuden ohne Warmwasserbereitung <b>Poêles aux combustibles solides dans les bâtiments sans production d'eau chaude</b> Apparecchi per il riscaldamento domestico per combustibili solidi negli edifici <b>Room heater for solid fuels in buildings without water heating</b>
3.	Hersteller <b>Fabricant</b> Produttore <b>Manufacturer</b>	Fireplace Kft. Vértanúk tere 4. 2800 Tatabánya-Hungary Tel: +36 34 512 400 Fax: +36 34 512 401 info@fireplace.de www.fireplace.hu
4.	Bevollmächtigter <b>Mandataire</b> Mandatario <b>Authorised person</b>	Fireplace Kft. Geschäftsführung / <b>Directeur général/</b> Consigliere delegato/ <b>General manager</b> Hr./ <b>Msr./Sig./Mr</b> Karl G.Pflaumbaum Vértanúk tere 4. 2800 Tatabánya-Hungary Tel: +36 34 512 400 Fax: +36 34 512 401 info@fireplace.de www.fireplace.hu
5.	Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V <b>Les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances des produits de construction conformément à l'annexe V</b> Sistema o sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto da costruzione di cui all'allegato V <b>Systems for assessing and verifying the construction product's constancy of performance pursuant to Appendix 5</b> System/ <b>Systèmes/</b> Sistema/ <b>system 3</b>	
6.	Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung <b>Le laboratoire notifié confirme l'évaluation initiale des performances du produit de construction conformément au système 3</b> Nome dell'ente certificatore che ha rilasciato il rapporto di prova sulla base del campione inviato dal produttore di cui sistema 3 <b>The notified test laboratory confirms an initial test according to System 3</b>	
	Prüflabor/ Prüflabor Nr. <b>Laboratoire notifié/ No du laboratoire</b> L'organismo di controllo/ Nr. dell'organismo di controllo <b>Test laboratory/ Test laboratory Nr.</b>	RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle GmbH Im Lipperfeld 34b 46047-Oberhausen Germany 1625
	Prüfbericht Nr./ Prüfberichtsdatum <b>N° du rapport d'essai/ Date du rapport d'essai</b> Nr.del rapporto di prova/ Data del rapporto di prova <b>Test report Nr/ Test report date</b>	RRF - 40 17 4465-1 28.08.2017
7.	Harmonisierte technische Spezifikation <b>Caractéristiques correspondant à une norme harmonisée</b> Specifica norma armonizzata <b>Harmonised technical specification</b>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
8.	Wesentliche Merkmale <b>Caractéristiques essentielles</b> Caratteristiche fondamentali <b>Key attributes</b>	Leistung/ <b>Puissance/</b> Potenza/ <b>Performance</b>
	Brandsicherheit <b>Sécurité incendie</b> Requisiti di sicurezza <b>Fire security</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
	Brandverhalten <b>Réaction au feu</b> Reazione al fuoco <b>Behaviour in fire</b>	A1
	Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien in mm <b>Distances de sécurité aux matériaux combustibles en mm</b> Distanze di sicurezza rispetto a componenti infiammabili in mm <b>Safety distance to combustible materials in mm</b>	boden/ <b>pavimento/</b> pavimento/ <b>floor</b> hitzebeständige Bodenplatte/ heat resistant floor plate seitlich/ <b>latéralement/</b> lateralmante/ <b>on the side</b> 200 hinten/ <b>arrière/</b> posteriore/ <b>on the back</b> 200 vorne/ <b>avant/</b> davanti/ <b>in the front</b> 1000
	Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff <b>Conformité aux risques d'incendie pour des combustibles tombant de la chambre de combustion</b> Pericolo d'incendio a causa di caduta di combustibile che brucia <b>Risk of falling embers</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
	Reinigbarkeit <b>Nettoyabilité</b> Pulibilità <b>Cleanability</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
	Emission der Verbrennungsprodukte <b>Émissions</b> Emissione dei prodotti di combustione <b>Emission from combustion</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> CO(0,09%), (1125 mg/Nm³) Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> CO(0,07%), (875 mg/Nm³)
	Oberflächentemperatur <b>Température de surface</b> Temperatura superficiale <b>Surface temperatures</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>

Elektrische Sicherheit <b>Sécurité électrique</b> Sicurezza elettrica <b>Electrical safety</b>	NPD
Freisetzung von gefährlichen Stoffen <b>Rejet de substance dangereuse</b> Rilascio di sostanze pericolose <b>Release of dangerous substance</b>	NPD
Maximaler Wasser-Betriebsdruck <b>Pression maximale pour la production d'eau chaude</b> Pressione max.diesercizio dell'acqua <b>Maximum water working pressure</b>	NPD
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung in der Messstrecke <b>Température des gaz d'échappement la section de mesure</b> Temperatura dei gas nella sezione di misura a potenza nominale <b>Flue gas temperature at nominal heat output in the measuring section</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> 213 °C Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> 219/ 251 °C
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung am Abgasstutzen <b>Température des gaz d'échappement à la buse</b> Temperatura dei gas di scarico a potenza nominale <b>Flue gas temperature in connector at nominal output</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> 256 °C Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> 262/ 302 °C
Mechanische Festigkeit <b>Résistance mécanique</b> Resistenza meccanica <b>Mechanical resistance</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
Wärmeleistung <b>Puissance de chauffage</b> Potenza termica nominale <b>Heat performance</b>	erfüllt <b>exigences remplies</b> conforme <b>approved</b>
Nennwärmeleistung <b>Puissance calorifique nominale</b> Potenza calorifica nominale <b>Nominal output</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> 6 kW Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> 6 kW
Raumwärmeleistung <b>Puissance calorifique - côté air</b> Potenza termica ambiente <b>Room heating capacity</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> 6,6 kW Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> 6,4 kW
Wasserleistung <b>Puissance calorifique côté eau</b> Potenza termica all'acqua <b>Water power</b>	NPD
Wirkungsgrad <b>Efficacité</b> Rendimento <b>Efficiency</b>	Scheitholz/ <b>Bois/</b> Legno/ <b>Wood</b> $\eta(84\%)$ Braunkohlbrikett/ <b>Lignite/</b> Lignite/ <b>Brown coal</b> $\eta(82\%)$

9. Die Leistung des Produktes gemäß Nummer 1 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 8. Verantwortlich für die Erstellung der Leistung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 3. / **Les performances du produit identifié au point 1 sont conformes aux performances déclarées indiquées au point 8. La présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 3.** / Le prestazioni del prodotto di cui al punto 1 corrispondano a quelle dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3. / **The performance of the product according to number 1 corresponds to the declared performance under number 8. The manufacturer according to number 3 is solely responsible for preparing this declaration of performance**

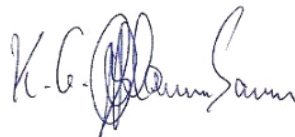
**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (DoC)/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE (DoC)/ DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (DoC)/ DECLARATION OF CONFORMITY EU (DoC)**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union: 2009/125/EG Richtlinie für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (Ökodesign)  
Hierbei relevante Verordnung: (EU) 2015/1185/ **L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation applicable de l'Union européenne :2009/125/CE Directive pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie Règlement pertinent en la matière : (UE) 2015/1185/** L'oggetto della dichiarazione summenzionata è conforme alla pertinente legislazione di armonizzazione dell'Unione: 2009/125/CE Direttiva relativa alla definizione di specifiche per la progettazione eco-compatibile di prodotti connessi all'energia (Ecodesign). Ordinanza rilevate a tal proposito: (UE) 2015/1185/ **The object of the declaration described above meets the pertinent harmonization regulations of the Union: 2009/125/ EC Directive establishing a framework for the setting of eco-design requirements for energy-related products. Relevant order: (EU) 2015/1185**

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:  
**Signé pour le fabricant et en son nom par:**  
Firmato a nome e per conto del produttore:  
**Signed for the manufacturer and in the manufacturer's name by:**

Hr. Karl G.Pflaumbaum, Geschäftsführer  
**M. Karl G.Pflaumbaum , Directeur général**  
Signore Karl G.Pflaumbaum, Direttore Esecutivo  
**Mr Karl G.Pflaumbaum , General Manager**

**FIREPLACE KFT.**  
2800 Tatabánya,  
Vértanúk tere 4.



Tatabánya, 28.12.2021

(Datum und Ort) **(Lieu et date)** (Data e luogo) **(Date and place)**

(Unterschrift) **(Signature)** (firma) **(signature)**